



رئاسة الشؤون الدينية
بالمسجد الحرام والمسجد النبوي

Yorùbá

يوربا

كَيْفِيَّةُ صَلَاةِ النَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ

Bí Anabi (kí ike àti ọlá Ọlọhun máa bá a) şe ń kirun



Samaahatush Shaikh , oní mimọ àgbà
Abdul Azeez ọmọ Abdullah ọmọ Bāz

٢٤٤٧هـ جمعفة ؤءمة المءءوى الإسلامف باللغات ، ١٤٤٧هـ

بن باز ، عبءالعزفز
كففة صلاة النبف صلى الله علفه وسلم - فورفا. / عبءالعزفز بن
باز ؛ جمعفة ؤءمة المءءوى الإسلامف باللغات - ط١. - الرفاض ،
١٤٤٧هـ

١٨ ص ؛ .سم

رقم الإفءاع: ١٤٤٧/١٨٠١٦
رفمك: ٧-٢٦٧-٥١٧-٦٠٣-٩٧٨

كَيْفِيَّةُ صَلَاةِ النَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ

Bí Anabi (kí ike àti ọlá Ọlọhun máa bá a) şe n kirun

لِفَضِيلَةِ الشَّيْخِ الْعَلَّامَةِ
عَبْدِ الْعَزِيزِ بْنِ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ بَازٍ
غَفَرَ اللَّهُ لَهُ وَلِوَالِدَيْهِ وَلِلْمُسْلِمِينَ

Samaahatush Shaikh , oní mimọ àgbà
Abdul Azeez ọmọ Abdullah ọmọ Bāz

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

Bí Anabi (kí ikẹ àti ọlá Ọlọhun máa bá a) ẹ se n kirun

Ni orukọ Ọlọhun Ọba Ajọke aye Aşake ọrun

Gbogbo iyin ti Ọlọhun ni ní Oun nikan soşo, ikẹ ati ọla kó maa bá ẹrú Re ati ojişẹ Re, Anabi wa Muhammad, ati awon ara ile re ati awon saabe re, léyìn nàà:

Awon gbolohun şoki wonyii ni o je alaye bí Ànábì - ki ikẹ ati ọla Ọlọhun maa ba a se má nkirun -, tí mo fé gbé é síwájú gbogbo Musulumi lokunrin àti lobinrin, kí gbogbo ẹni tí ó bá yè é wò ó lè sa ipá láti fi ẹ àwòkòşẹ nípa rẹ; nítorí ọrò rẹ - ki ikẹ ati ọla Ọlọhun maa ba a - pé:

(صَلُّوا كَمَا رَأَيْتُمُونِي أُصَلِّي).

(E máa kirun gege bí ẹ se rí mi tí mo nkirun) ¹. Fún olùkàwé ni àlàyé èyí:

1- Yio ẹ aluwala ni pípé, èyí ni şişe é gégé bí Ọlọhun ti pa á láşẹ nínú ọrò Rẹ - Mímó àti Gíga - :

﴿يَتَأْتِيهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا إِذَا قُمْتُمْ إِلَى الصَّلَاةِ فَاغْسِلُوا وُجُوهَكُمْ وَأَيْدِيَكُمْ إِلَى الْمَرَافِقِ وَامْسَحُوا بِرُءُوسِكُمْ وَأَرْجُلَكُمْ إِلَى الْكَعْبَيْنِ...﴾

(Èyin tí ẹ gbàgbó ní òdodo, nígbà tí ẹ bá fé kírun, ẹ wẹ ojú yín àti ọwó yín tí tí dé ìgún pá. E fi omi pá(nùu

¹ Al-Bukhari lo gba a wa, peju onka (605).

orí yín) orí yín. È wẹ ẹsẹ yín tí tí dé kókósè méjèjì.
[Al-Mâ'idah: 6]. Aayah, (orí ọrọ ẹsẹ)

ati ọrọ Anabi - ki ike ati ọla Ọlọhun maa ba – to sọ
pe:

(لَا تُقْبَلُ صَلَاةٌ بِغَيْرِ طُهْرٍ).

(Ọlọhun o nii gba irun laisi imọra)¹.

ati ọrọ Anabi - ki ike Ọlọhun ati ọla Rẹ maa ba a - tí
o sọ fun ẹni ti o ẹ aşıse ninu irun rẹ:

(إِذَا قُمْتَ إِلَى الصَّلَاةِ، فَاَسْبِغِ الوُضُوءَ).

(Nígba tí ọ bá fẹ kirun, ẹ àşepé Aluwala)².

2- Ẹni ti o fẹ kirun yíò dojuko Al-kibla, (ibudajuko)
oun naa ni Ka'ba, ní bikíbi tí ó wà pẹlú gbogbo ara rẹ,
tí yíò sì da aníyan sí inú ọkàn rẹ láti kii irun tí ó bá fẹ,
yálà irun ọranyàn ni tàbí àfikún (alekun nafilah) , kò
sì ní sọ aníyan náà pẹlú ahọ̀n rẹ; nítorí wípé sí sọ ọ jáde
pẹlú ahọ̀n kò jẹ ohun tí a pa ní làşẹ, kàkà bẹ̀ẹ, bidíaa ni
(adadaale ni) , nítorí pé Anábi - ki iké àti ọ̀là Ọlọhun
máa bá a - kò sọ aníyan jáde, bẹ̀ẹ̀ sì ni àwọ̀n Sahaba rẹ
- kí Ọlọhun yónú sí wọ̀n. Yíò sì gbé sutra (òunh ni
gágá) kalẹ níwájú rẹ tí yíò máa kirun sí, tí ó bá jẹ
Imāmu tàbí ẹni tí ń da kirun, dída ojú kọ Al-kibla sì jẹ
òfin nínú irun àyàfi nínú àwọ̀n ọ̀rọ̀ kan tí a yọ kúrò tí a
mò tí ó sì hàn kedere nínú àwọ̀n iwé àwọ̀n onímọ̀ ẹ̀sìn
ní .

3- Yio kabara (gbígbé tí tóbi fún Ọlọhun) iwọ irun,

¹ Muslim lo gba wa pẹlu ounka (224).

² Al-Bukhari lo gba wa, pẹlu onka (5782).

yio sọ pe: Allahu Akbar, oju rẹ yio si maa wo ibi iforikanlẹ rẹ.

"4- Yio gbe ọwọ rẹ mejeeji soke nibi kikabara titi de ejika rẹ mejeeji tabi titi de eti rẹ mejeeji."

5- Yio gbe ọwọ rẹ lori aya rẹ, ọwọ ọtun rẹ lori atẹlẹwọ osi rẹ, ọrùn ọwọ rẹ, ati apá rẹ; nítorí pé ó fẹsẹ múlẹ láti ọdò Ànábì .ﷺki ike Olohun àti olá Rẹ máa ba a.

6- Sunna (ilana Anobi ni) kí á ka Adura işirun, óhun ni :

اللَّهُمَّ بَاعِدْ بَيْنِي وَبَيْنَ حَطَايَايَ، كَمَا بَاعَدْتَ بَيْنَ الْمَشْرِقِ وَالْمَغْرِبِ، اللَّهُمَّ نَقِّنِي مِنَ الْخَطَايَا كَمَا يُنَقَّى الثَّوْبُ الْأَبْيَضُ مِنَ الدَّنَسِ، اللَّهُمَّ اغْسِلْ حَطَايَايَ بِالْمَاءِ وَالثَّلْجِ وَالْبَرَدِ).

(Allaahummo baa'id baynii wa bayna khatoyyaaya, kamaa baa'adta baynal mashriqi wal magrib, Allaahummo naqqinii minal-khatoyyaa kamaa yunaqqoth-thaobul ab'yadu minad-danas, Allaahummog-sil khatoyyaaya bil-maa'i wath-thalji wal-baradi).èyí tí túmọ sí pé : (Irẹ Olohun mon sàà gbé mí jinan sí awan aşıse mí, gege bí o se gbe ibuyọ oòrùn jìnà sí ibuwo rẹ , Irẹ Olohun fọ mí mon kúrò níbi aşıse mí gege bí wàn se má nfo aşo fun fun mo níbi egin àti idoti, Irẹ Olohun mon sàà wẹ mi níbi aşıse mí pelu omi, yinyin àti pelu eeri yin yin).¹

Ti o ba si fé, o le tún sọ dipo iyeṅ pe:

(سُبْحَانَكَ اللَّهُمَّ وَبِحَمْدِكَ، وَتَبَارَكَ اسْمُكَ، وَتَعَالَى جَدُّكَ، وَلَا إِلَهَ غَيْرُكَ).

¹ Al-Bukhari lo gba wa, pelu onka (744), àti Muslim, pelu onka (598).

(Mimo Re Ire Oluwa pelu iyin Re, atipe oruko Re ni ibukun, ati wipe ola Re ga, atipe ko si eniti ijosiin tosi yato si Iwo)¹, Ati pé tí o bá mú àwọn adua işirun miíràn wá tí ó fí ešè rinlẹ látí òdò Anabi -ki ike ati ola Olohun maa ba a-, kò sí iyonu. Èyí tí ó sì dára jùlò ni pé kí ó şe èyí ní eekan, kí ó sì şe ekeji nígbà miíràn; nítorí pé iye pé jùlò nínú títo ipasè. Lèyìn nàà, yòò sọ pé: ‘AUDHU BILLAAHI MINASH-SHAYTANI-R-RAJIIMI, BISMI-LLAAHI-R-RAHMAANI-R-RAHIIM’, yòò sì ka Suuratul Faatiha, nítorí oṣo rẹ pé:

(لَا صَلَاةَ لِمَنْ لَمْ يَقْرَأْ بِفَاتِحَةِ الْكِتَابِ).

(Ko si irun fun eni ti ko ba ka Faatiha)². Yio sọ leyin rẹ - Āmīn - ni ohùn rara nibi Irun asoke, ati ni ikokò nibi Irun abenu. Leyin naa yio ka eyikeyi ti o ba rọ o lorun ninu Al-Qur’āni, ohun ti o si dara ju ni ki o ka leyin Faatiah nibi Irun Zuhr, Asr, ati Isha ninu aarin-aarin Al-Mufassal, ati nibi Irun Al-fajri ninu awon gigun rẹ, ati nibi Irun Magrib ni igba miran ninu awon gigun rẹ, ati ni igba miran ninu awon kukuru rẹ, lati fi sişe pelu awon hadiith ti o wa lori iye.

7- Yio rukuu pelu pipe takbir (gbígbé títóbi fún Olohun) , yio gbe owo rẹ mejeeji si egbe ejika rẹ mejeeji tabi eti rẹ mejeeji, yio si je ki ori rẹ ati eyin rẹ wa ni dogba dogba, yio gbe owo rẹ mejeeji lori orunkun rẹ mejeeji ti awon ika owo rẹ yio si wa ni yiyà síra won, yio si ni ifarabale sí rukuu (iteriba) rẹ, yio

¹ Muslim lo gba wa, pelu onka (399).

² Al-Bukhari lo gba wa, pelu onka (756).

si sọ pe: Subhaana Robbiyal Azeem. (Mimọ fún Olúwa mí tí otobi) Ohun to si dara julọ ni ki o tun un sọ ni eemeta tabi ju beẹ lọ, o si je ohun ti a fẹran ki o tun sọ pe lu iye n pe:

(سُبْحَانَكَ اللَّهُمَّ وَبِحَمْدِكَ، اللَّهُمَّ اغْفِرْ لِي).

(SUBHAANAKALLAAHUMMA
WABIHAMDIKA, ALLAAHUMMAGFIR LII
(Mimọ fun Ire Olohun Oba ati pe lu eyin Re, Ire Olohun, forijin mi))¹

8- Yio gbe ori re soke lati inu rukuu (iteriba) , l'eniti o n gbe owo re mejeeji si deede eji ka re mejeeji tabi eti re mejeeji, l'eniti yio maa sọ pe: Samihal-Loḡhu liman hamidah(Olohun ti gbọ òunh eni to fi iyin fun) Ti o ba je imaamu tabi eni ti n da Irun ki, yio si sọ nigba ti o n dide pe:

(رَبَّنَا وَلَكَ الْحَمْدُ حَمْدًا كَثِيرًا طَيِّبًا مُبَارَكًا فِيهِ مِلءَ السَّمَوَاتِ وَمِلءَ الْأَرْضِ، وَمِلءَ مَا شِئْتَ مِنْ شَيْءٍ بَعْدَ).

Robbanaa wa lakal hamdu, hamdan kasiiron toyyiban mubaarokan fiihi mil'assamaawaati wamil'al ardi, wamil'a maa shi'ta min shay'in ba'du². itumo re (Ire Olúwa wa ni ope ati iyin to si , iyin ti o po ti o si mo, ti o kun fun ibukun, ti o kun oke , sanmo ati ile, ti o si kun aaye ti nbe laarin mejeji)

Sugbon ti o ba je ero eyin imam ni , yoò maa sọ nigba ti o ba n gbera didé pé: Robbanaa wa laKal hamdu (Ire

¹ Al-Bukhari lo gba a wa, pe lu onka (817), ati Muslim, pe lu onka (484).

² Al-Bukhari lo gba wa, pe lu onka (711), ati Muslim, pe lu onka (598).

Olúwa wa ire ni ope àti iyìn to sí) , tí tí dé òpin àwọn ohun tí ó ti síwájú. Bí olúkúlùkù nínú wọn bá sì se àfikún -mo ní lókàn: imam, ero eyin imam, àti oluda-irun-ki-

(أَهْلَ الثَّنَاءِ وَالْمُجِدِّ، أَحَقُّ مَا قَالَ الْعَبْدُ، وَكُنَّا لَكَ عَبْدًا: اللَّهُمَّ لَا مَانِعَ لِمَا أَعْطَيْتَ، وَلَا مُعْطِي لِمَا مَنَعْتَ، وَلَا يَنْفَعُ ذَا الْجَدِّ مِنْكَ الْجَدُّ).

(Ire ni O ni epe si iyin ati iyi, O ni eto si i ju ohun ti eru n so lo, atipe gbogbo wa eru Re ni wa. Ire Oluwa, kosi oludena fun nkan ti O ba fun ni, atipe kosi olufunni ni ohun ti O ba ko funni atipe oro kole wulo fun olooro ni odo Re)¹. O si je eyi ti o daa nitori orinle be lati odo re.

Won fe ki olúkúlùkù won – iye ni Imomu, eni ti nkirun leyin imamu ati eni ti n da kirun – fi owo re sori igbaaya re gege bi o ti se lori iduro re siwaju rukuu (iteriba) , nitori ohun to fidí eyi mulè lati odo Anabi – ki ike ati ola Olohun maa ba a – ninu hadith Wa'il omo Hujr ati Sahl omo Sa'd, ki Olohun yonu si awon mejeje.

9- Yio wa forikanle pelu kabara(gbígbé titóbi fun Olohun) , yio si mu orunkun re mejeeji lo le siwaju owo re mejeeji bi o ba rorun fun u lati se be, ti o ba si soro fun u yio mu owo re mejeeji lo le siwaju orunkun re mejeeji, yio si koju awon omonika ese re ati ti owo re si Qibla, ti yio si pa awon omonika owo re po ti yio si na won, yio si wa lori orikee ara re mejeje: Iwaju ori

¹ Muslim lo gba wa, pelu onka (477).

pẹlu imu, atẹlẹwọ mejeeji, orunkun mejeeji, ati inu awọn oṣonika eṣe mejeeji, yio si sọ pe: Subhaana Robbiyal A'lā(mimo fun Oluwa mí tí o ga jùlọ, Sunnah ni ki o sọ beẹ ni eṣemeta tabi ju beẹ lọ, o si je ohun ti o dara ki o sọ pẹlu iyeṣen pe:

(سُبْحَانَكَ اللَّهُمَّ رَبَّنَا وَبِحَمْدِكَ، اللَّهُمَّ اغْفِرْ لِي).

SUBHAANAKALLAAHUMMA RABBANAA
WABIHAMDIKA, ALLAAHUMMAGFIR LII
(Mimo fun Ire Oluwa mi, Ire Oluwa, Oluwa wa ati pe iyin ni ti Re, Ire Oluwa, fi orijin mi) Ati ki o si maa se adura ni oṣoṣo nitori oṣo Anabi - ki ike ati oṣa Oṣohun maa ba a - ti o sọ pe:

(أَمَّا الرُّكُوعُ، فَعَظِّمُوا فِيهِ الرَّبَّ، وَأَمَّا السُّجُودُ، فَاجْتَهِدُوا فِي الدُّعَاءِ، فَقَمِينٌ أَنْ يُسْتَجَابَ لَكُمْ).

(Ti e ba ti wa ni rukuu (iteriba) ki e gbe Oluwa tobi nibe, ti e ba wa ni iforikanle, ki e gbiyanju lati se adua nibe, nkan ti o to ni ki won gba adua yin).

Yio si beere lowo Oluwa re ninu oore aye ati ti ojo ikehin. Ki baa je oranyan ni tabi irun afikun, yoo si ya apa re mejeeji kuro lara egbe re mejeeji, ati ikun re kuro lara itan re mejeeji, ati itan re mejeeji kuro lara ojugin re mejeeji, yoo si gbe iwọ apa re mejeeji soke kuro lori ile nitori oṣo Anabi - ki ike ati oṣa Oṣohun maa ba a -:

(اعْتَدِلُوا فِي السُّجُودِ، وَلَا يَبْسُطْ أَحَدُكُمْ ذِرَاعَيْهِ انْبِسَاطَ الْكَلْبِ).

¹ Muslim lo gba wa, pẹlu onka (479).

(E ɓe deede nibi iforikanlẹ, ati pe e ma da owo yin dele ni idadele ti aja)¹.

10- Yoo gbe ori re soke leniti yoo maa so pe: “Allahu Akbar”,(Olohun ni o tobi julọ) yoo si te ese osi re sile, yoo joko le e, yoo si gbe ese otun re soke, yoo si gbe owo re mejeeji lori itan re mejeeji ati orunkun re mejeeji, yoo si so pe:

(رَبِّ اغْفِرْ لِي وَارْحَمْنِي وَاهْدِنِي وَارْزُقْنِي وَعَافِنِي وَاجْبُرْنِي).

(Robbi igfir li, warhamnī, wahdinī, warzuqnī, wa ‘āfinī, wajburnī) itumo re: Ire Oluwa mi se aforijin fun mi, ki o si ke mi, ki o se amona mi, ki o si pese ijeemu fun mi, ki o si fun mi ni ilera, ki o si se atunse mi². Yio si fara balẹ nibi ijokole yii.

11- Yio si forikanle elekeji ni eni ti yo gbé titóbi fun Olohun, yio si se gege bi o ti se ninu iforikanle akoko ninu re.

12- Yio gbe ori re soke pelu kabara (gbígbé titóbi fun Olohun) re, yio si joko ijoko fufuye kan gege bi ijoko laarin iforibalẹ mejeeji, a si n pe e ni ijoko isinmi, o si je ohun ti o ye, ti o ba si fi sile, ko si aburu fun un, ko si iranti tabi adua kankan ninu re. Leyin naa yio dide duro fun raka keji, ni eni ti o maa fi ara ti orikun re mejeeji ti o ba rorun fun un, ti o ba si soro fun un, yio fi ara ti ile. Leyin naa yio ka Faatiah ati ohun ti o ba rorun fun un ninu Al-Qur’an leyin Faatiah, leyin naa

¹ Al-Bukhari lo gba wa, pelu onka (788), ati Muslim, pelu onka (493).

² At-tirmidhi lo gba wa, pelu onka (284), ati Abu Daud, pelu onka (850), ati Ibn Maajah, pelu onka (898).

yio şe geḡe bi o şe şe nibi raka alakoko.

13- Bí Irun bá jé olopo méjì -iyen raka meji- gégé bíi Irun Alfajir, Jimo àti àwon ọdun méjèjì, yio jókóó léyìn tí ó bá gbé orí rẹ kúrò níbi iforikanle eḡeḡeji, yio na eḡe ọtún rẹ, yio si te eḡe ọ̀sì rẹ sílẹ̀. Yio gbé ọwọ ọtún rẹ lé orí itan ọtún rẹ, tí yio ká gbogbo àwon omo ika rẹ pọ àyàfi ika odun-unlabe, eyi tí yio máa fi tóka sí ijé-ọkanṣoṣo Ọlọhun. Bí ó bá sí ká kurumbete àti ika oruka-yemi láti inú ọwọ ọtún rẹ, tí ó sí so àtànpàkò rẹ pọ mó ògáájúwòn-lọ bí ọ̀rùka, tí ó sí tóka pẹ̀lú ika odun-unlabe, iyen náà dára; nítorí pé àwon iri méjèjì yí fẹ̀sẹ̀ múlẹ̀ láti ọ̀dọ̀ Ànábì ﷺ. Ohun tí ó sí dára jùlọ̀ ní pé kí ó máa şe eyi nígbà kan, kí ó sí máa şe ekeji nígbà míràn. Yio sí gbé ọwọ ọ̀sì rẹ lé orí itan ọ̀sì rẹ àti orúnkún rẹ, léyìn náà yio ka ataaya níbi ijókòó yí, òun náà ni:

(التَّحِيَّاتُ لِلَّهِ وَالصَّلَوَاتُ وَالطَّيِّبَاتُ، السَّلَامُ عَلَيْكَ أَيُّهَا النَّبِيُّ وَرَحْمَةُ اللَّهِ وَبَرَكَاتُهُ،
السَّلَامُ عَلَيْنَا وَعَلَىٰ عِبَادِ اللَّهِ الصَّالِحِينَ، أَشْهَدُ أَنْ لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ وَأَشْهَدُ أَنَّ مُحَمَّدًا
عَبْدُهُ وَرَسُولُهُ).

(Gbogbo kíkí ti Ọlọhun ni, gbogbo Ike àti gbogbo ohun rere tí Ọlọhun ni, àlàáfíà Ọlọhun kí ó máa bá o iwọ̀ Ànábì, àti iké Rẹ̀ àti àwon oore Rẹ̀, àlàáfíà Ọlọhun kí ó máa bá àwa náà àti gbogbo àwon ẹ̀rúsin Ọlọhun tí wón jé ẹ̀ni ire, mo jẹ̀rìí wípé kò sí ẹ̀ni tí ijọ̀sin ọ̀dodo tọ̀ sí àyàfi Allāh, mo sí tún jẹ̀rìí wípé Muhammad ẹ̀rú Rẹ̀ ni, ọ̀jìsẹ̀ Rẹ̀ sí ni pẹ̀lú). Leyin naa yio so pe:

(اللَّهُمَّ صَلِّ عَلَىٰ مُحَمَّدٍ وَعَلَىٰ آلِ مُحَمَّدٍ، كَمَا صَلَّيْتَ عَلَىٰ إِبْرَاهِيمَ وَعَلَىٰ آلِ إِبْرَاهِيمَ؛

إِنَّكَ حَمِيدٌ مَّجِيدٌ، وَبَارِكْ عَلَى مُحَمَّدٍ وَعَلَى آلِ مُحَمَّدٍ، كَمَا بَارَكْتَ عَلَى إِبْرَاهِيمَ وَعَلَى آلِ
إِبْرَاهِيمَ؛ إِنَّكَ حَمِيدٌ مَّجِيدٌ).

(Olohun se ike fun Anobi Muhammad ati fun awon ara ile Anobi Muhammad, gegé bí O ti se ike fun Anobi Ibrahim ati awon ara ile Anobi Ibrahim; dájúdájú Iwo ni Oba Eleyin, Oba tí Ó gbongbon. Kí O sì se ibùkún fun Anobi Muhammad ati fun awon ara ile Anobi Muhammad, gegé bí O ti se ibùkún fun Anobi Ibrahim ati awon ara ile Anobi Ibrahim; dájúdájú Ire ni Oba tí a nfi iyin fun Oba tí Ó gbongbon)¹.

Yio si wa isora pelu Olohun kuro ninu nkan merin, ti yio si maa so pe:

اللَّهُمَّ إِنِّي أَعُوذُ بِكَ مِنْ عَذَابِ جَهَنَّمَ، وَمِنْ عَذَابِ الْقَبْرِ، وَمِنْ فِتْنَةِ الْمَحْيَا
وَالْمَمَاتِ، وَمِنْ شَرِّ فِتْنَةِ الْمَسِيحِ الدَّجَالِ).

Ire Oluwa dajudaju emi wa iso pelu Re kuro nibi iya jahanama, ati kuro nibi iya saare, ati kuro nibi fitina(idamu) isemi aiye ati fitina(wahala) ti iku, ati kuro nibi aburu fitina (idamu) Masiihud-Dajjaal².

Leyin naa yoò se adura pelu bibere ohun tí ó bá fé nínú oore ayé ati ti ojó ikehin, tí ó bá sì se adura fun awon obi re tabi elomiran yatò sí won nínú awon Musulúmi kò burú - yalà irun naa je eyí tí ó je oranyan tabi afikun-; fun gbogbogbo orò Anabi -kí iké Olohun ati olá Rẹ máa bá a- nínú hadfisi Ibn Mas'uud -kí

¹ Al-Bukhari lo gba wa, pelu onka (797), ati Musilim, pelu onka (402).

² Al-Bukhari lo gba wa, pelu onka (1311), ati Muslim, pelu onka (588).

Ọlọhun yónú sí i- nígbàtí ó kọ ọ ní Tashahhud (gbólóhùn ijẹri):

(ثُمَّ لِيَتَّخِذَ مِنَ الدُّعَاءِ بَعْدُ أَعْجَبُهُ إِلَيْهِ فَيَدْعُو).

«Lẹyin naa ki o ẹsa ninu adua eyiti o wu u julọ, ki o si gbadura»¹. Ninu gbolohun miiran:

(ثُمَّ لِيَخْتَرُ مِنَ الْمَسْأَلَةِ مَا شَاءَ).

(Lẹyin naa, ki o se ẹsa ninu ibeere ti o ba fe loḍo Ọlọhun)².

Èyí sì kó gbogbo nnkan ti o maa se eru ni anfaani ni aye ati orun. Lẹyin naa yio waa salamọ si apá otun re ati osi re l'eniti yio maa so pe: "As Salāmu alaykum wa rahmotulloohi", "As Salāmu alaykum wa rahmotulloohi " (ike Ọlọhun àti olá re máa bayin gbe)

14- Tí Irun naa ba je olopo meta, oniraka'a meta bi ti Magrib, tabi oniraka'a merin bi ti Zuhr, Asri ati Ishai, yio ka atayah (gbólóhùn ijẹri) ti a menuba siwaju pelu asalatu fun Anabi – ki ike ati ola Ọlọhun maa ba a –, lẹyin naa yio dide duro, yio gbarale orunkun re mejeeji, yio gbe owo re mejeeji si egbe ejika re mejeeji tabi eti re mejeeji, yio so pe: Allahu Akbar. Yio si gbe awon mejeeji – iyen owo re – le aya re gegebi o ti siwaju, yio si ka Faatih nikan. Ti o ba si ka afikun si Faatih ni raka'a keta ati kerin ti Zuhr ni igba miiran ko buru, latari ifeserinle ohun ti o nfihan iyen lati odo Anabi –

¹ An-nasahi lo gba wa, pelu ounka (1298) .

² Muslim lo gba a wa, pelu ounka (402).

ki ike ati ọla Ọlọhun maa ba a – lati inu hadiith Baba Sa‘iid – ki Ọlọhun yonu si i. Ti o ba si fi asalatu şişe fún Anabi – ki ike ati ọla Ọlọhun maa ba a – silẹ leyin atayah alakoko, kò buru; nitori pe ohun ti o ye ni şişe ni, kii şe oranyan ni atayah alakoko. Leyin naa yìò şe atayah leyin raka‘a kẹta ti Magrib ati leyin raka‘a kẹrin ti Zuhr, Asri ati Ishai gegebi o ti şiwaju ninu Irun oniraka‘a meji. Leyin naa yìò salamo sí otún re, leyin naa sí osi re, yìò si toro aforijin lodọ Ọlọhun ni eṣemeta, leyin naa yìò so pe:

(اللَّهُمَّ أَنْتَ السَّلَامُ وَمِنْكَ السَّلَامُ، تَبَارَكْتَ يَا ذَا الْجَلَالِ وَالْإِكْرَامِ).

“Allahumma anta-s- Salaam wa minka-s- Salaam Tabaarak'ta yaa zal Jalaali Wal ikraam”. (Mo pe iwọ Oluwa mi! Iwọ ni Oba alaafia, ọdọ Re si ni alaafia ti nwa, Gbigbon-n-gbon Re, Iwọ Oba ti O ni titobi ati aponle)¹. Siwaju Ki o to kojú si awon eeyan, ti o ba je pé imaamu (asiwájú) ni yio wa so pe:

(لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ وَحْدَهُ لَا شَرِيكَ لَهُ، لَهُ الْمُلْكُ، وَلَهُ الْحَمْدُ، وَهُوَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ، لَا حَوْلَ وَلَا قُوَّةَ إِلَّا بِاللَّهِ، اللَّهُمَّ لَا مَانِعَ لِمَا أَعْطَيْتَ، وَلَا مُعْطِيَ لِمَا مَنَعْتَ، وَلَا يَنْفَعُ ذَا الْجَدِّ مِنْكَ الْجَدُّ، لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ، وَلَا نَعْبُدُ إِلَّا إِيَّاهُ، لَهُ التَّعَمُّةُ وَ لَهُ الْفَضْلُ، وَ لَهُ الثَّنَاءُ الْحَسَنُ، لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ مُخْلِصِينَ لَهُ الدِّينَ وَلَوْ كَرِهَ الْكَافِرُونَ).

(Ko si eniti ijosin to si ayafi Allah nikan, ko si orogun fun Un, ti E ni ola se, atipe ti E ni iyin se, atipe O je alagbara lori gbogbo nkan, ko si oḡbon ko si agbara ayafi pelu Allaah, Ọlọhun, ko si eni ti o le di

¹ Muslim lo gbaa wa, pelu ounka (591).

ohun ti O ba funni, atipe ko si eni ti o le funni ni ohun ti O ba dina, atipe ọlá ọlọlá ko le se e lanfani ọdọ Rẹ, ko si ẹnítí ijòsin tọ si ayafi Allaah, atipe awa ko nii sin elomiran yato si I. Ti Ẹ ni ike nse, ti Ẹ ni ọla nse atipe ti Ẹ ni e

iyin to rẹ wa nse, ko si eniti ijòsin tọ si ayafi Allaah ni ẹnítí a nse afomo ẹşin fun Un, koda ki awon keferi o korira bee)¹.

Yio şe afomọ fun Ọlọhun ni igba meṭaleloḡbọn, yio si dupe fun Un bakanna, yio si gbe titobi fun Un bakanna, yio si sọ ni ẹkun oḡorun pe: Lā ilaha illā Allāhu wahdahu lā sharīka islaHu, laHul mulku, wa laHul hamdu, wa Huwa alā kulli shayhin qadīr. Yio si ka Āyatul-Kursiy, ati Qul Huwa LLāhu ahad, ati Qul a'ūdhu bi Rabбил-falaq, ati Qul a'ūdhu bi Rabbin-nās ni ẹyin gbogbo irun koḡkan. A si gba ni iyanju lati tun awon suurah meṭeṭeṭa wonyi ka ni igba meṭa leyin irun Fajr ati irun Magrib; nitori awon hadith ti o fi idi rẹ mulẹ nipa won lati oḡo Anabi ﷺ. Gbogbo awon adhikār wonyi si je sunnah, won kii şe oranyan.

Ó jẹ súnà fún gbogbo Mùsùlùmí ọkùnrin àti obìnrin láti kí rakah mērin síwájú irun Zuh'r àti rakah méjì léyìn rẹ, rakah méjì léyìn irun Magrib, rakah méjì léyìn irun Ishai, àti rakah méjì síwájú irun Fajr. Gbogbo rẹ jẹ rakah méjilá. Àwọn rakah wònyí ni wón n pè ní Rawaatib; nítorí pé Ànábì - kí iké àti ọlá Ọlọhun máa bá a - máa n kí wón déédéé nígbà tí kò bá sí lórí ìrìn-

¹ Musilim lo gbaa wa, peḷu ounka (402)

àjò. Şugbon lori irin ajo, o maa n gbe wọn sile ayafi irun naafilah asunba ati irun naafilah witiri, nítorí pé oun -ki ikẹ Ọlọhun ati ọla Rẹ maa ba a- maa n tẹramọ awọn mejeeji boya o wa nile ni o tabi ori irin ajo. Eyí tí o dà jù ni ki a ki awọn irun naafilah wọnyi ati witiri nile, şugbon bí ó bá ki wọn ní Moşalaşı kò burú; fún orọ Anabi -ki ikẹ Ọlọhun ati ọla Rẹ maa ba a- ti o sọ pe:

(أَفْضَلُ صَلَاةِ الْمَرْءِ فِي بَيْتِهِ، إِلَّا الصَّلَاةَ الْمَكْتُوبَةَ).

(Irun ti o daa julọ fun eniyan ni ile rẹ, ayafi Irun oranyan)¹.

Ati títẹramọ awọn rakaah yii wa ninu awọn okunfa wiwo alujanna fun ọrọ Anabi - ki ikẹ Ọlọhun ati ọla Rẹ maa ba a- pe:

(مَنْ صَلَّى اثْنَتَيْ عَشْرَةَ رُكْعَةً فِي يَوْمٍ وَلَيْلَةٍ، بُيِّنَ لَهُ بِهِنَّ بَيْتٌ فِي الْجَنَّةِ).

(Enikeni ti o ba ki Raka'a mejila ni ojumo ati ale, Ọlọhun yòò kọ ile kan fun un ninu Alujannah)².

Bí ó bá sì ki rak'a merin síwájú irun Asr, ati rak'a meji síwájú irun Maghrib, ati rak'a meji síwájú irun Isha, ó dára; nítorí pé hadith ti fi ẹsẹ rinlẹ láti ọdọ Anọbi (kí ikẹ àti ọlá Ọlọhun máa bá a) tó tọka sí iye. Tí ó bá sì tún ki rak'a merin léyìn irun Dhur àti rak'a merin síwájú rẹ, ó dára; látari ọrọ rẹ (kí ikẹ àti ọlá Ọlọhun máa bá a) pé:

¹ Al-Bukhari lo gba a wa, pelu onka (6860).

² Muslim logbaa wa, pelu ounka (728).

(مَنْ حَافِظٌ عَلَى أَرْبَعِ رَكَعَاتٍ قَبْلَ الظُّهْرِ، وَأَرْبَعِ بَعْدَهَا حَرَّمَ اللَّهُ عَلَى النَّارِ).

(Enikeni tí o bá samojuto irun rak'a merin síwájú irun ọsán ati merin leyin rẹ Ọlọhun yóò ẹ wíwọ ina leewọ fún) ¹. Itumọ rẹ ni wipe yio se alekun rakaah meji lori Sunnah Raatibah (ọun ni nafilah síwájú tàbí leyin irun ọranyan) leyin irun Oosan; nitori wipe Sunnah Raatibah jẹ rakaah merin siwaju rẹ ati meji leyin rẹ. Ti o ba si se alekun rakaah meji leyin rẹ, yoo ti se ohun ti a mẹnuba ninu hadiith Ummu Abiibah - ki Ọlọhun yonu si i -.

Ọlọhun ni Ọba Olufinişekongẹ, ki Ọlọhun ba wa ẹ ike ati igẹ fun Anọbi wa Muhammad ọmọ Abdullah, ati awon ara ile rẹ, ati awon saabe rẹ, ati awon olutele rẹ pelu ise rere titi di ojo ẹsan.



yo395v2.1 - 10/03/2026

¹ Ahmad l'o gba wa, pelu onka (25547), ati At-tirmidh, pelu onka (393), ati Abu Daud, pelu onka (1077).



رسالة الحجرتين

Message of The Two Holy Mosques

Guidance content for the visitors of the Holy Mosque and
the Prophet's Mosque in languages.



978-603-517-267-7

